

高靈活“人人察覺性工作”

(簡稱 SAFE) 項目

SAFE in Collingwood

SAFE是一個由本地商店、居民和組織共同發起的項目。SAFE is a project led by local businesses, residents, and organizations.

SAFE 的目標，是為社區內的每個人，創建安全。The goal of SAFE is to create safety for everyone in our community.

我們共同努力：

- 改善性工作者的健康和 safety。
- 提供支援。
- 防止對青年人的性剝削。

We work together:

- To improve sex workers' health & safety
- To provide support
- To prevent the sexual exploitation of youth

我們希望聽到你！獲悉更多。參與。分享顧慮，和你對其解決的想法。

We Want to Hear from You! Learn more. Get involved. Share concerns and your ideas for addressing them.

SAFE 項目的網站，有更多資料和資源，提供給溫哥華的性工作者。www.safeincollingwood.ca.

The SAFE website has more info and resources for sex workers in Vancouver. www.safeincollingwood.ca

留言給SAFE外展工作人員：

778-708-3227



Messages for SAFE Outreach Worker:

778-708-3227

留言給SAFE項目協調員：

604-435-0323 (高靈活鄰舍中心)

Messages for SAFE Coordinator:

604-435-0323 (Collingwood Neighbourhood House)

“生活在社區”示範項目。www.livingincommunity.ca

“Living in Community” demonstration project. www.livingincommunity.ca

人人察覺性工作

(簡稱 SAFE)

SEX WORK AWARENESS FOR EVERYONE



高靈活 SAFE 項目

給性工作者的資料

Information for Sex Workers

共同努力，創造一個給與大家健康和安全的社區。

Working together to create a community that is healthy and safe for everyone.

高靈活 SAFE，是“生活在社區”的示範項目。

SAFE in Collingwood is a “Living in Community” demonstration project.

SAFE 項目外展

SAFE OUTREACH

SAFE 項目外展團隊，竭誠為你服務。

The SAFE Outreach Team is here for you.

我們希望與你，建立保密和互信的關係。We want to develop a confidential & trusting relationship with you.

我們的長期目標，是協助性工作者互相幫助。Our long-term goal is to help sex workers to support one another.

如果你需要幫助，請撥打外展工作人員的電話：778-708-3227。If you need help you can call a SAFE Outreach Worker at 778-708-3227

認識你的權利 - KNOW YOUR RIGHTS

警察的職責是幫助你的。Police are there to help you.

你確實有權利：

- 要求警察提供姓名和警章號碼。
- 在公共場所站立。
- 拒絕給警察看你的錢包或者包包內的東西。

You DO have the right to:

- Ask for a Police Officer's name and badge number
- Stand in public spaces
- Refuse to show the contents of your purse or bag

表示恭敬 - BE RESPECTFUL

- Be private and discrete
- Refrain from using offensive language, which is an irritant
- Work away from private property and schools
- Keep the neighbourhood clean of refuse or evidence of street activity.
- 保持私密和離散。
- 不要使用攻擊性語言，因為那是一種刺激。
- 經營時遠離私人物業和學校。
- 保持鄰舍清潔，不留下垃圾或街上活動的跡象。

溫哥華的 性工作者 組織

SEX WORKER
ORGANIZATIONS
IN VANCOUVER

PACE步伐協會。電話：604 872 7651 網站：www.pace-society.org。為性工作者提供保密的支持服務。性工作者所治，性工作者所享。**PACE Society**. Tel: 604 872 7651. www.pace-society.org. Confidential support for sex workers.

MAP 溫哥華流動使用項目 電話：604 720 5686。為溫哥華的性工作者，提供非緊急外展服務。僅限夜間。**MAP Van** TEL: 604 720 5686. Non-emergency outreach services for sex workers in Vancouver. Evenings only.

WISH願望隨訪中心協會。電話：604 669 9474 網站：www.wish-vancouver.net。為性工作者，提供淋浴、膳食、庇護所、現場護理和其它支持服務。**WISH Drop-in Centre Society**. Tel: 604 669 9474 WEB: www.wish-vancouver.net. Showers, meals, shelter, on-site nursing and other supports for sex workers.

HUSTLE奔忙 辦公室：604 684 3032 外展：778 868 1776。為男性、變性性工作者和高危青年人，提供外展和支持。

HUSTLE Office: 604 684 3032 Outreach: 778 868 1776. Outreach & support for male, trans sex workers & youth at risk.

SWAN：支援婦女另類網絡。電話：604 719 6343 網站：www.swanvancouver.ca。為在室內性工作場所工作，和/或被販賣的移民婦女，提供多種語言的外展和支持。提供免費的安全性行為用品、外展護士探訪、英語課程、法律信息和維權。

SWAN: Supporting Women's Alternatives Network. Tel: 604 719 6343 WEB: www.swanvancouver.ca. Multi-language outreach and support for immigrant women who work at indoor sex work sites and/or have been trafficked. Free safe-sex supplies, outreach nurse visits, ESL classes, legal information and advocacy.

WAVAW 危機熱線：604 255 6344。每週 7 天，每天 24 小時，保密信息和支持。**WAVAW Crisis Line** 604 255 6344. 24/7 confidential info and support.

緊急 9-1-1 警察、救護車和火警。**EMERGENCY 9-1-1** Police, Ambulance, Fire

姐妹觀察提示熱線 604 215 4777。針對婦女的罪行。**Sister Watch Tip Hotline** 604 215 4777. Crimes against women.

受害者連線 1 800 563 0808。每週7天，每天24小時，保密支持和轉介。**VictimLink** 1 800 563 0808. 24/7 confidential support and referrals.

卑詩健康連線 8-1-1 — 與護士對話。**HealthLink BC 8-1-1** — To speak to a nurse.

高靈活資源

RESOURCES IN
COLLINGWOOD

SAFE外展工作人員：778 708 3227。SAFE Outreach Workers: 778 708 3227.

高靈活社區警務中心：604 717 2935。我們是友好的。如果遇到正在進行的罪行，和公共安全問題，即針筒、避孕套和留下垃圾的證據，請召喚我們。辦公時間為星期一至五，上午9時至下午5時。**Collingwood Community Policing Centre**: 604 717 2935.

We are friendly. Call for on-going crime and public safety issues, i.e. evidence of needles, condoms, garbage left behind. Available 9-5pm Mon-Fri.

常青社區健康中心：604 872 2511。基本護理、癮癮和精神健康服務。**Evergreen Community Health Centre**: 604 872 2511. Primary care, addictions, mental health services.

高靈活公共圖書館：604 665 3953。電腦和上網服務。開放時間：周二，10時—9時；周三、四，10時—6時；周五、六，10時—5時。**Collingwood Public Library**: 604 665 3953. Computer and Internet access. Open Tues 10am-9pm, Wed/Thurs 10am-6pm, Fri/Sat 10am-5pm.

高靈活鄰舍中心：604 435 0323。歡迎並包容每個人。電腦和上網服務。晨星計劃：提供早餐、淋浴、衣物交換和住房信息。每週六早晨。**Collingwood Neighbourhood House**: 604 435 0323. Welcoming and inclusive to everyone. Computers and Internet, Morning Star Program: breakfast, shower, clothing exchange, and housing information every Saturday morning.